

Mecanismos de voz y formación de palabra

Zarina Estrada Fernández / Albert Álvarez González
Lilián Guerrero / María Belén Carpio



4.1.2
Libro

4.1.4

PLAZA Y VALDES

P Y V

EDITORES

Mecanismos de voz y formación de palabra

Zarina Estrada Fernández

Albert Álvarez González

Lilián Guerrero

María Belén Carpio



PM121
.M42

Mecanismos de voz y formación de palabra/ editores, Zarina Estrada
Fernández... [et al.] -- Hermosillo, Sonora, México : Editorial Univer-
sidad de Sonora : Editorial Plaza & Valdés, c2007.
255 p. : Il.; 21 cm.

ISBN: 978-970-722-643-2

1. Lenguas indígenas - Morfología - México. 2. Lenguas indígenas -
Sintaxis - México. 3. Lenguas indígenas - Morfología - América
Latina. 4. Lenguas indígenas - Sintaxis - América Latina. 1. Zarina
Estrada Fernández, ed.

Área de análisis bibliográfico. Coordinación de Bibliotecas. DDA, Universidad de Sonora

Primera edición: 2007

Diseño de portada: José Juan Cantúa

© 2007 Universidad de Sonora
Maestría en Lingüística
Centro de las Artes
Rosales y Blvd. Luis Donaldo Colosio s/n
Hermosillo, Sonora, México
C.P. 83000

© Plaza y Valdés Editores
Manuel María Contreras 73
Col. San Rafael, C.P. 06470
México, D.F., Tel. 50-97-20-70

ISBN: 978-970-722-643-2

Hecho en México
Printed in Mexico

Índice

Presentación	9
Albert Álvarez González	17
Construcciones de aspecto resultativo en yaqui	
Fidencio Briceño Chel	45
Cambio de valencia y formación de palabras a través de la incorporación nominal en maya yucateco	
Maritza Elena Enríquez Licón.....	63
Causatividad en zapoteco del Istmo hablado en San Blas Atempa	
Zarina Estrada Fernández	85
Aspectos semántico-sintácticos de las construcciones aplicativas y su manifestación en pima bajo	
Rolando Félix Armendáriz	107
Los aplicativos en warihío	
Ana Fernández Garay	133
La voz media en wichí (familia mataco-mataguaya)	
Gabriela García Salido.....	153
La voz media en tepehuano del sur de Santa María de Ocotán	
Lilián Guerrero.....	177
Estructuras argumentales alternativas: las cláusulas aplicativas en yaqui	
Manuel Peregrina Llanes	205
Transitividad en la narrativa náhuatl de la Huasteca Veracruzana: desde una propuesta tipológica	
Thomas L. Willett.....	231
La transitividad y la distributividad en los verbos del tepehuano del sureste	

La voz media en tepehuano del sur de Santa María de Ocotán

Gabriela García Salido

Universidad de Sonora/Universidad de Texas en Austin

1. Introducción¹

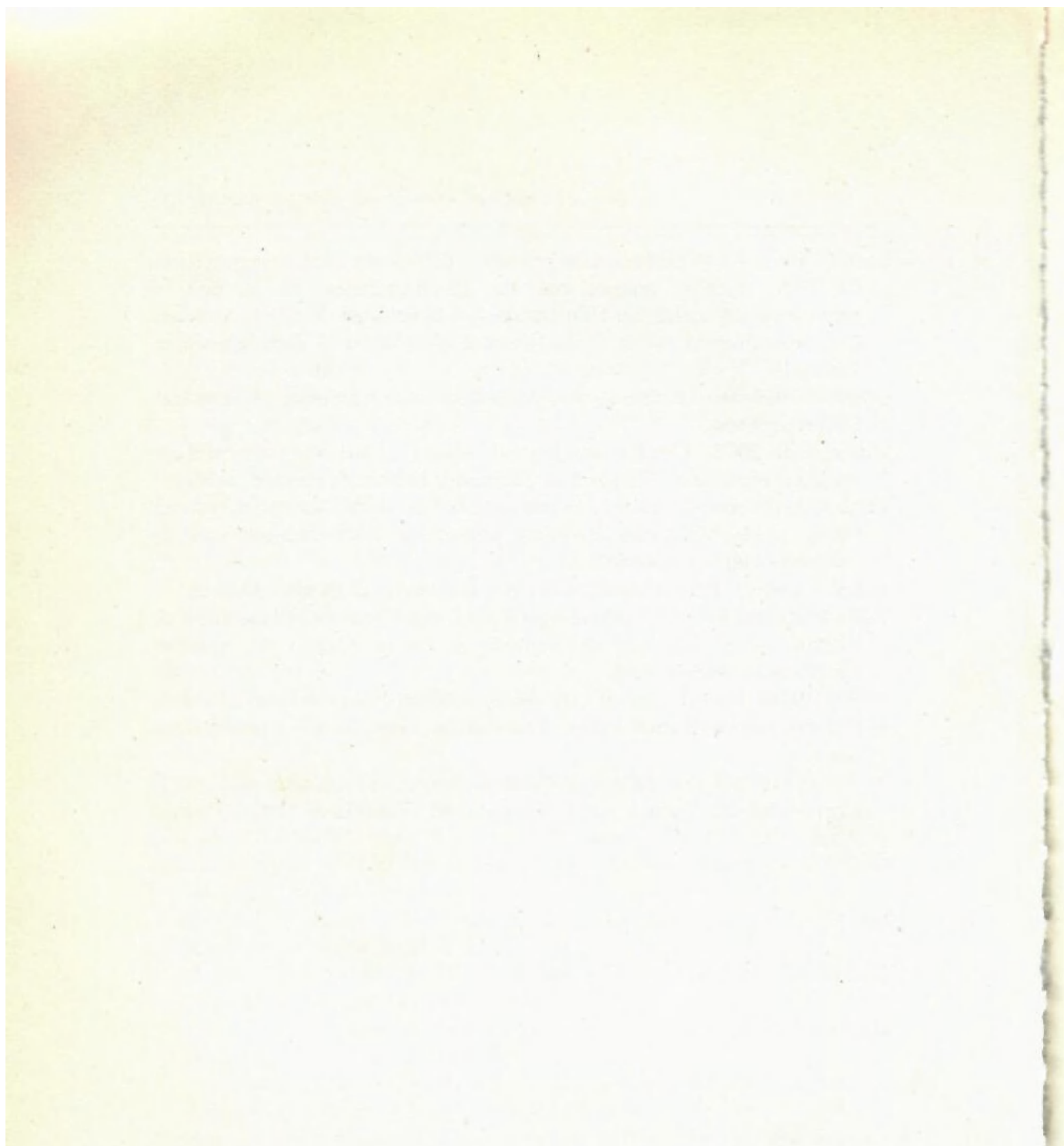
En este artículo se presenta un análisis en tepehuano del sur² de la voz reflexiva, recíproca y media. Según Kemmer (1993) en algunas lenguas del mundo, las llamadas situaciones de voz media, en donde se incluye a las construcciones reflexivas y recíprocas, se caracterizan por hacer uso de un mismo juego de pronombres. Esta misma autora señala que, mientras que el criterio para reconocer a los recíprocos es la marca de pluralidad del sujeto, los eventos de voz media no muestran diferencia morfosintáctica alguna frente a los reflexivos, por lo que es en la semántica de estas situaciones en donde se observa la diferencia. En su estudio tipológico sobre este tipo de construcciones, Kemmer (1993, 1994) propone que la noción de distinguibilidad de los participantes permite explicar estos eventos y separar semánticamente un evento reflexivo de un medio.

Esta última observación permite explicar el por qué verbos intransitivos como *caer*, *reflexionar*, *bailar*, *descansar*, *germinar*, entre otros, pueden ser codificados con la marca de reflexivo. Estos verbos, sin embargo, no pueden ser tratados como reflexivos si se parte de los criterios que caracterizan a la voz media.

Este hecho nos lleva a proponer que en el tepehuano del sur ciertos verbos intransitivos, como los mencionados anteriormente, responden semánticamente a la voz media aunque no exista un marcador exclusivo en esta lengua. De

¹ Este trabajo ha sido desarrollado gracias al apoyo del proyecto de investigación CONACyT: "Mecanismos de voz y formación de palabra" (ref. 39777), a cargo de la Dra. Zarina Estrada Fernández. Asimismo, agradezco su asesoría y orientación.

² El tepehuano del sur pertenece a la familia yutoazteca; se habla principalmente en el ejido de Santa María Ocotán y en el ejido del Xoconostle, localizados al sur del municipio de El Mezquital en el estado de Durango. Según el censo de (2000) de INEGI, la comunidad está conformada por cerca de 25,544 hablantes.



igual forma, se observa que la marca de reflexivo puede llegar también a añadirse a ciertos verbos transitivos y expresar una lectura no reflexiva.

La información gramatical sobre la lengua tepehuano del sur que se maneja, procede principalmente de la obra de Willett (1991) *A Reference Grammar of Southeastern Tepehuan* y del diccionario del mismo autor (por publicar). Los datos utilizados en el presente trabajo se componen, por un lado, de oraciones elicítadas así como de textos glosados provenientes de las diferentes visitas de campo, datos que se han obtenido gracias a la colaboración de Marcelino Mendía Cumplido, profesor bilingüe hablante de tepehuano del sur de Santa María de Ocotán. También se ha hecho uso de materiales textuales que T. Willett proporcionó. Agradecemos a ambos su colaboración y apoyo.

2. Características tipológicas del tepehuano del sur

El tepehuano del sur se caracteriza por ser una lengua fusiva con un corto número de prefijos y mayor cantidad de sufijos. Una oración simple en esta lengua se forma a partir de una raíz verbal más una serie de afijos. El orden básico de las palabras en la oración es, según Willett (1991), de verbo inicial aunque los textos analizados proporcionados por Marcelino Mendía muestran una tendencia de orden sujeto, objeto, verbo (SOV). También es posible encontrar el orden sujeto, verbo, objeto (SVO). Ejemplos donde se ilustran los tres distintos órdenes de elementos de la oración se proporcionan en (1). En (1a) se muestra el orden SVO, en (1b) el orden VSO, oración precedida por un complemento periférico y en (1c) el orden SOV.

- | | | | | |
|--------|-------------------------|-------|-----|------------------------|
| | S | V | O | |
| (1) a. | Juan | juu | gu | tɪmkahl. |
| | Juan | comió | ART | tortillas ³ |
| | 'Juan comió tortillas'. | | | |

³ Abreviaturas: 1 = primera persona, 2 = segunda persona, 3 = tercera persona, APL = aplicativo, ART = artículo, CAUS = causativo, COND = condicional, CONJ = conjunción, COP = cópula, DEM = demostrativo, DFH = dirección fuera del hablante, DUR = durativo, EC = evidencia conocida, ENF = enfático, FUT = futuro, INC = incoativo, INT = intento, IT = iterativo, MED = media, MOT = motora, NEG = negación, PERF = perfectivo, PL = plural, PUNT = puntual, RCP = recíproco, RED = reduplicación, REL = relativo, REP = repetición, RFLX = reflexivo, RLZ = realización, SG = singular, SUB = subordinador, TEMP = temporalidad.

- b. mo'-ram V das-tu' gu O bai'ñdya-kar dyi S ubí.
 cabeza-sobre poner-MOT ART echar^agua-cosa ART mujer
 'La mujer está cargando el agua con su cabeza'. (Willett 1991: 88)
- c. S O V
 apim tēkēb jiñ ua'da-'.
 2PL alto 1SG llevar-FUT
 'Ustedes me llevarán por arriba'. (El tlacuache)

Esta lengua no cuenta con marcas de caso en los nominales, por lo que la única forma de mostrar las relaciones gramaticales es por medio del sistema de pronombres, el cual muestra un sistema de relaciones gramaticales nominativo-acusativo. Este sistema, de acuerdo con Willett (1991), cuenta con dos conjuntos pronominales de sujeto y dos de no-sujeto, todos estos paradigmas se ilustran en la Tabla 1. En dicha tabla se incluyen entre paréntesis aquellos elementos fonéticos que suelen elidirse en el habla común, por ejemplo, el pronombre de segunda persona sujeto -'ap, pierde al segmento /a/ después de una vocal y los pronombres de objeto *jum-* y *jich-* pierden la sílaba inicial /ju/ y /ji-/.

	Pronombres sujeto		Pronombres no-sujeto	
	libres	ligados	objeto	reflexivos, recíprocos y medios ⁴
1SG	añ	- 'iñ, -(a)ñ	(ji)ñ-	(ji)ñ-
2SG	ap	- 'ap, -(a)p	(ju)m-	(ju)m-
3SG	guñi	-Ø	Ø-	(ju)m-
1PL	ach	- 'ich, -(a) ch	(ji)ch-	(ji)ch-
2PL	apim	- (')(a)pim	jam-	(ju)m-
3PL	am	- (')(a)m	ja-	(ju)m-

Tabla 1. Pronombres libres y ligados de sujeto de tepehuano del sur.

⁴ Dado que el tepehuano del sur sólo tiene una forma para marcar la voz reflexiva, recíproca y media, a lo largo del trabajo se marcan estos pronombres de acuerdo a la semántica del evento.

En el ejemplo en (2), se ilustra una oración intransitiva con el verbo *caminar* en la que el pronombre sujeto es el de segunda persona del singular *ap*. En el ejemplo (3), se aprecia el mismo pronombre *ap* de segunda persona marcando al sujeto-agente del verbo *nii'n* 'ver'; el objeto directo es marcado con el pronombre *jiñ*, pronombre de primera singular. En (4) se muestra de nuevo al pronombre *ap* marcando al agente de la oración bitransitiva, así como al pronombre de primera persona objeto *jiñ*, que en este caso señala al beneficiario de la oración *ap jiñ maamit gu tumin* 'tú me diste dinero'.

- (2) *ap oiri-*
2SG caminar
'Tú caminas'.
- (3) *ap jiñ-nii'n.*
2SG 1SG-ver
'Tú me ves'.
- (4) *ap jiñ-maa-mit gu tumin.*
2SG 1SG-dar-PERF ART dinero
'Tú me diste dinero'.

Lo particular del sistema pronominal de esta lengua es que las formas no-sujeto se extienden a codificar al reflexivo, al recíproco y la voz media, excepto en la segunda persona plural y en la tercera persona singular y plural, donde el pronombre *jum-* de segunda persona singular marca a estas tres personas es decir, el tepehuano del sur hace uso de un sólo juego de pronombres para estas tres voces, lo que a la luz de la tipología de pronombres reflexivos expuesta por Comrie (1993), permite caracterizar a esta lengua como de una sola forma.

3. Nociones básicas

Algunas nociones básicas en las que se fundamenta este trabajo, provienen de autores como Kemmer (1993), Givón (2001) y Comrie (1993). Givón (2001: 95) menciona que el evento reflexivo ocurre cuando el sujeto y el objeto de un evento o estado son correferentes. La noción de correferencia ha sido entendida como una condición semántica mantenida entre dos participantes, es decir,

el sujeto actúa sobre sí mismo. Asimismo, se ha señalado que una expresión recíproca codifica dos o más eventos, dependiendo del número de participantes que conformen al sujeto de la expresión; esos diferentes eventos son, sin embargo, codificados por el único verbo de la expresión. De esta manera, en una cláusula recíproca, el sujeto del primer evento es al mismo tiempo objeto del segundo evento y viceversa. Así, los participantes del evento son correfe-rencialmente recíprocos. Por ello, las expresiones recíprocas se caracterizan por contar siempre con un sujeto plural, característica específica que diferencia a estas expresiones de las reflexivas. Definidos de esta manera, los eventos naturalmente recíprocos pueden también considerarse con un bajo grado de distinguibilidad de los participantes.

Lyons (1969) discutió la noción de voz media desde un punto de vista puramente semántico, definida como un indicador de una acción o estado que afecta al sujeto del verbo o a sus intereses. Esta noción es retomada en el trabajo de Kemmer (1993), enriqueciéndolas con la descripción de una serie de situaciones asociadas con la voz media; entre estas situaciones se encuentran: *verbos de aseo personal, movimientos corporales, actividades mentales, eventos espontáneos*, entre otros.

Asimismo, en el trabajo de Kemmer (1993) se proponen dos criterios para explicar el comportamiento de la voz media: (i) la elaboración relativa de los eventos y (ii) la distinguibilidad de los participantes. La autora señala que una propiedad crucial en la naturaleza de la voz media, es la noción de sujeto afectado; propiedad que trasciende en lo que ella denomina: *elaboración relativa de los eventos*, misma que permite explicar la distinción de un evento reflexivo de un medio.

De acuerdo a Kemmer (1993: 72), en los eventos medios existe un iniciador y un elemento final o afectado por el verbo, ambas entidades no son fácilmente distinguibles entre sí. La diferencia conceptual entre el iniciador y el punto final es mínima; es decir, ambos implican a un mismo participante, el cual llega a ser conceptualizado como dos facetas del mismo evento. Esta distinguibilidad entre participantes se comporta de diferente manera en las construcciones reflexivas, recíprocas y medias, ya que la distinción entre los dos participantes se encuentra claramente identificable en los reflexivos y recíprocos, no así en los eventos medios. Debido a que en la voz media esta distinción no es tan clara, es decir, existe un sólo participante del cual se predica algo, se dice que en la voz media existe baja distinguibilidad de participantes.

Kemmer menciona que la noción de distinguibilidad de participantes permite diferenciar entre la noción de reflexivo en contraste con la de voz media, y que además ambas están morfológica e históricamente relacionadas. Así, Kemmer (1993: 66) argumenta que las expresiones reflexivas codifican una mayor separación conceptual entre dos facetas de un mismo referente. Lo anterior sugiere que la marca reflexiva en general tiene la función de designar eventos en donde el iniciador y el punto final son claramente distinguibles. Por el contrario, la voz media tiene la función básica de indicar los dos roles semánticos en uno, es decir, se encuentran fusionados y no se da la distinguibilidad entre éstos.

En su estudio tipológico, Kemmer (1993: 24) señala que existen lenguas de dos formas y lenguas de una forma, es decir, que distinguen tanto la reflexiva como la media, y lenguas que no distinguen formalmente entre estas dos voces. El tepehuano del sur es un claro ejemplo de una lengua que sólo tiene una forma morfológica para marcar tanto la reflexiva, como la recíproca y la media.

4. La voz reflexiva

Según Givón (2001: 95), las expresiones reflexivas codifican un evento en donde el sujeto y el objeto son correferentes. Ésto significa que en estas construcciones el sujeto es un agente iniciador de la acción que actúa sobre sí mismo. En tepehuano del sur, la voz reflexiva se marca con los pronombres *jiñ-*, *jich-* y *jum-*, mismos que anteriormente se proporcionaron en la Tabla 1.

Los eventos reflexivos requieren verbos sintácticamente transitivos como *golpear*, *cortar*, *ver*, entre otros, los cuales semánticamente se comportan como intransitivos dado que solamente ocurre una entidad involucrada; por ello, estas oraciones son semánticamente bajas en transitividad debido a que sólo existe un participante, que cumple dos roles semánticos: el de agente y el de paciente.

Kemmer (1993) menciona que existen tres tipos de reflexivos: el reflexivo directo o prototípico, el reflexivo indirecto, y el reflexivo logofórico, de los cuales sólo los dos primeros se han documentado en tepehuano del sur.

4.1 Reflexivo directo

Kemmer (1993: 42) define al reflexivo directo como el reflexivo prototípico en el que el agente y el paciente son correferentes. En (5a) se observa que el pronombre de segunda persona sujeto *ap* se encuentra en correferencia con el reflexivo *jum-* de segunda persona; en (5b) se observa el pronombre de tercera persona reflexivo *jum-* en correferencia con el pronombre de sujeto *guñi*, ya que ambos se refieren a una misma entidad *guñi jum kok-tu-hl* 'él se golpeó'; y finalmente, en (5c) se muestra al verbo *golpear* con el pronombre *jiñ-* de primera persona como marcador de reflexivo. Aunque en las construcciones reflexivas se involucra solamente una entidad, puede afirmarse que existe una clara distinción de los participantes: por un lado, se encuentra el iniciador o participante sujeto, y por otra parte, se distingue claramente el participante paciente o entidad afectada codificada con los pronombres de reflexivo. En (5a) y (5b) ambas construcciones codifican al reflexivo con el mismo pronombre *jum-* lo que da lugar a una ambigüedad, ya que este pronombre funciona para marcar como afectado, tanto a la segunda como a la tercera persona. Lo que permite desambiguar entre una oración y otra es la correferencia del pronombre reflexivo con el pronombre sujeto.

- (5) a. *ap_i jum_i- kok-tu-hl.*
 2SG RFLX:2/3SG pelear-CAUS-CAUS
 'Tú te/le golpeaste'.
 b. *guñi_i jum_i- kok-tu-hl.*
 3SG RFLX:3/2SG pelear-CAUS-CAUS
 'Él se/te golpeó'.
 c. *jiñ- kok-tu-hl.*
 RFLX:1SG pelear-CAUS-CAUS
 'Me golpeé'.

Otros verbos utilizados para expresar construcciones reflexivas directas, son: *ver*, *mojar*, *matar*, *patear*, *defender*; algunos de ellos se ilustran de (6) a (8). En (6) el predicado *ninii 'n* 'ver' ocurre con el marcador reflexivo *jum-* de tercera persona singular codificando al participante paciente y al pronombre *guñi* codificando al sujeto agente, ambos en correferencia. De igual forma, en

(7) se codifica el verbo *palhbui'n* 'defender' con el reflexivo *jum-* en correferencia con la segunda persona *ap*. En (8) se muestra la expresión *guñi jum-mua* 'él se mató' que codifica el participante sujeto con el pronombre *guñi* de tercera persona singular en correferencia con el pronombre reflexivo *jum-*.

(6) *guñi_i jum_i- ninii'n.*
3SG RFLX:3SG ver.PL:IMPRF
'El se ve (en el espejo)'.

(7) *ap_i jum_i- palhbui'n.*
2SG RFLX:2SG defender:PERF
'Tú te defendiste'.

(8) *guñi_i jum_i- mua.*
1SG RFLX:1SG matar.PERF
'El se mató'.

4.2 Reflexivo indirecto

El reflexivo indirecto se caracteriza por expresar a tres participantes: agente, paciente y beneficiario, en donde el agente y el beneficiario son correferentes. Los ejemplos en (9) dan cuenta de la voz reflexiva indirecta, donde el beneficiario es la misma entidad que el agente ejecutor de la acción, por lo que la acción recae sobre el único participante en el evento. En (9a) se observa la expresión *onbai* 'regalar' codificando, por un lado, al participante sujeto *ap* y, por otro, al pronombre reflexivo de segunda persona *jum-*, ambos hacen referencia a la misma entidad; en (9b) se observa que en la oración *guñi jum onbai gu carro* 'él se regaló un carro', el pronombre de tercera persona sujeto *guñi* se refiere a la misma entidad que el pronombre reflexivo *jum-*.

(9) a. *ap_i jum_i- onbai gu baak.*
2SG RFLX:2SG regalar.PERF ART casa
'Tú te regalaste una casa'.

b. *guñi_i jum_i- onbai gu carro.*
3SG RFLX:3SG regalar.PERF ART carro
'Él se regaló un carro'.

Otras construcciones semánticamente detransitivizadas y que muestran patrones de marcación relacionados con el reflexivo y la media son las construcciones recíprocas.

4.3 La voz recíproca

De acuerdo con Givón (2001), un evento recíproco es definido como aquel en el cual dos o más eventos son codificados por un mismo verbo; al expresar estos eventos juntos en una misma cláusula, el sujeto del primer evento corresponde al objeto del segundo y viceversa. Ambos participantes son correferencialmente recíprocos.

En tepehuano del sur, las construcciones con sentido recíproco se marcan con los mismos pronombres que las construcciones reflexivas, es decir, con los pronombres *(ji)ch-* para primera plural y *(ju)m-* para la segunda y tercera persona de plural; estos pronombres se muestran en la tabla 2.

Plural	
1	(ji)ch-
2/3	(ju)m-

Tabla 2. Pronombres recíprocos

A diferencia de las construcciones reflexivas, en la voz recíproca la pluralidad de los participantes se expresa mediante una reduplicación. Willett (1991) señala que la reduplicación que se da en tepehuano ocurre sólo a nivel de sílaba y sólo se manifiesta en el principio de la palabra. La reduplicación tiene un significado de pluralidad como en *jiñ-kui-kui-m-it*, 'ellos me mordieron', sin embargo en algunos verbos puede llegar a tener un significado de continuidad o repetición de la acción como en *suu-sua* 'él lloró'.

Algunas oraciones que muestran un comportamiento recíproco en tepehuano del sur son las que se presentan en los ejemplos (10)-(20). En (10) aparece el predicado *chi-chiñxi-ñ* 'besar' codificado con el pronombre recíproco de tercera persona *jum-*, pronombre que se encuentra en correferencia con el sujeto *gu bipibu'p* 'los muchachos'. Este ejemplo muestra una reduplicación inicial de la sílaba *chi-*, que expresa la pluralidad en la oración *gu bipibu'p am jum chi-chiñxi-ñ* 'los muchachos se besan'.

- (10) gu bipibu'p am jum- chi-chiñxi-'ñ.
 ART muchachos 3PL RCP:3PL RED.PL-besar-APL
 'Los muchachos se besan'.

En los ejemplos (11)-(13) también puede apreciarse la codificación del pronombre recíproco *jum-*. En (11) se codifica el predicado *a'-a'gi'ñ-dha-'am* 'platicar' con el pronombre *jum-* de tercera plural en correferencia con los participantes Juan y María. En (10) y (11) aparece la marca de aplicativo *-dha* con los verbos *chiñxi-* 'besar' y *-a'gi'ñ* 'platicar'; en ambos se observa que la marca de aplicativo ocurre obligatoriamente para dar lugar a un verbo que exige un benefactivo. En (12) se codifica el verbo *a'adhin* 'vestir' codificado con el pronombre *jum-*. En (13) se ilustra el predicado *du-durma-hl-ka-mit* 'se agacharon', codificado con el pronombre recíproco *jum-*, en esta construcción aparece la marca de causativo *-hl*, porque la acción agacharse es realizada con afectación de uno a otro.

- (11) Juan gio gu María tu-(ju)m- a'-a'gi'ñ-dha-'am
 Juan CONJ ART María DUR-RCP:3PL RED.PL-platicar-APL-3PL
 gammiji.
 siempre
 'Juan y María se platican siempre'.

- (12) María gio gu Juan tu-(ju)m- a'-a'dhin-am.
 María CONJ ART Juan DUR-RCP:3PL RED.PL-vestir-3 PL
 'María y Juan se visten'. (uno al otro)

- (13) María gio Juan jum- du-durma-hl-ka-m-it.
 María CONJ Juan RCP:3 PL RED.PL-abajo-CAUS-TEMP-3PL-PERF
 'María y Juan se agacharon'. (uno al otro)

Otros ejemplos que confirman la reciprocidad en tepehuano se enlistan a continuación.

- (14) gu-'i'am jum- ko'-komkia'.
 ART-3PL RCP:3PL RED.PL-abrazar
 'Ellos se abrazan'.

- (15) gu bipibop am-it jum- ma-mat takab.
 ART muchachos 3PL-PERF RCP:3PL RED.PL-conocer ayer
 'Los muchachos se conocieron en el baile ayer'.

En el ejemplo (16), se observa el predicado *jumapa* 'reunir' codificado con el pronombre recíproco *jum-* de tercera persona plural y en (17) se muestra el predicado *chigui-* 'encontrar' codificado con el pronombre recíproco (*ji*)*ch-* de primera persona plural. En ambas construcciones, el reflexivo está lexicalizado en la forma verbal por lo que el verbo ya implica la noción de 'juntar o reunir' personas.

- (16) gu ja'kkam jum- jumapa-m-it
 ART gente RCP:3PL reunir-3PL-PERF
 'La gente se reunió'
- (17) añ ka-xi-jí ba-ch- chigui-a'-ich kabuimuk
 1SG TEMP-INT-ir RLZ-RCP encontrar-FUT-1PL mañana
 'Me iré, nos veremos mañana' (Willett 1991: 201)

Las oraciones (18)-(20) muestran también un comportamiento recíproco. El verbo 'pelear' es considerado un verbo recíproco prototípico en las lenguas del mundo. En (18) se muestra este predicado *kokda* 'pelear' codificado con el pronombre *jum-* de tercera persona plural en su forma contraída *-m-* con el prefijo 'durativo' *tu-*. En (19) se observa de nuevo el verbo *kokda* 'pelear' codificado con el pronombre reflexivo *jum-*.

- (18) jum 'o 'iñ-'am dhi a'ahl, cham tu-m-kokda'-am
 RCP:3PL luchar-3PL ART niños NEG DUR-RCP:3PLpelear-3PL
 'Esos niños están luchando; ellos no están peleando' (Willett 1991: 201)
- (19) Pedro gio Juan jum- kokda'-m-it.
 Pedro CONJ Juan RCP:3PL pelear-3PL-PERF
 'Pedro y Juan se pelearon'.

En (20a) aparece el verbo *tii* 'ver' en la construcción activa *María tii gu Juan* 'María vio a Juan', en contraste con la construcción (20b) donde el verbo

tī-t(i)ga 'ver' reduplicado obtiene la lectura recíproca de 'encontrarse' *gu a'ahl amit jum tītga mu-boicha'm* 'los niños se encontraron en la calle'. La construcción recíproca requiere del pronombre *jum-* de tercera persona plural.

(20) a. María *tīi* *gu* Juan.
 María ver.PERF ART Juan
 'María vio a Juan'.

b. *gu* *a'ahl* *am-it* *jum-* *tīt(i)ga* *mu-boicha'm*.
 ART niños 3PL-PERF RCP:3PL RED-ver.PERF DFH-calle
 'Los niños se encontraron en la calle'.

Un verbo prototípicamente recíproco en ciertas lenguas del mundo es el verbo 'casar'. En tepehuano del sur, este verbo es la forma *jajooñich* que se refiere a 'tomar esposa'; la construcción se expresa mediante el pronombre recíproco *jum-* en *mi'mit mismo bhai' ji-(ju)m jajooñich*, 'ellos se casaron entre sí', como se muestra en (20c). Otros verbos que pueden tener lectura recíproca son: estirar, amar, maldecir, recordar, maquillar, saludar.

c. *mi'* *m-it* *mismo bhai'* *ji-(ju)m-* *jajooñich*.
 allí 3PL-PERF mismo bien INC-RCP:3PL tomar.esposas
 'Ellos se casaron entre sí'. (Willett, "la creación del mundo")

En el estudio de la voz reflexiva y recíproca, se exploraron diferentes clases de verbos; en la siguiente sección, analizaré verbos de voz media para los cuales Kemmer (1993) observó un menor grado de distinguibilidad entre sus participantes.

5. El dominio de la voz media

Kemmer (1993) en su trabajo tipológico acerca del ámbito de la voz media señala que, desde un punto de vista semántico, los verbos de voz media indican una acción o estado que afecta directamente al sujeto del verbo y a sus intereses. Es decir, que en las expresiones de voz media, el sujeto realiza una actividad en donde este participante es a la vez afectado por dicha acción.

Las clases semánticas que involucran a verbos que muestran la marcación de voz media presentadas por Kemmer (1993) son nueve: verbos de aseo per-

sonal, verbos de movimiento no traslacional, media indirecta, movimiento traslacional, media de emoción, media de acciones de habla, procesos mentales, eventos espontáneos y media impersonal. En las siguientes secciones, se describirán cada una de estas clases semánticas en tepehuano del sur.

5.1 Verbos de aseo personal

Los verbos de aseo personal son los que encabezan la lista de situaciones medias. Kemmer define a las acciones de aseo personal como situaciones o eventos que involucran partes del cuerpo, esta clase incluye verbos como *peinar*, *rasurar*, *bañar*. En (21) se ilustra el verbo *jib-* 'raspar'/'rasurar' en una construcción que contiene el pronombre *jum-*, pronombre que marca la segunda y tercera persona singular. Este pronombre se reduce fonológicamente a *m-* al contraerse con el prefijo intencional *xi-*. Las construcciones con este verbo muestran un bajo grado de distinguibilidad entre el participante sujeto, Pedro, y el pronombre *jum-*, en la construcción en (21), dado que ambos se refieren a la misma entidad.

- (21) Pedro *xi-m-* *jib*.
 Pedro INT-MED:3SG raspar
 'Pedro se rasura'.

En (22a) se ilustra la construcción activa *María gaxbo gu ahlii* 'María peina a la niña' que contrasta con las construcciones (22b) y (22c). (22a) cuenta con dos participantes, el agente: *María* y el paciente: *gu ahlii* 'la niña', mientras que en (22b) y (22c) los pronombres *jum-*, y *jiñ-* señalan al participante afectado que resulta ser el mismo que el participante sujeto, *guñi* tercera persona singular en (22b) y *añ* primera persona del singular en (22c). En (22d) el pronombre *jum* nuevamente ocurre contraído ante el aspectual durativo *tu-*:

- (22) a. *María gaxbo gu ahlii*.
 María peinar ART niña
 'María peina a la niña'.
 b. *guñi jum-* *gaxbo*.
 3SG MED:3SG peinar
 'Ella se peina'.

c. *jiñ-* *gaxbo-iñ.*
 MED:1SG peinar-1SG
 'Me peinó'.

d. *tu-m-* *jur.*
 DUR-MED:3SG pintar
 'Se pinta'.

Tanto el ejemplo en (21) como los ilustrados en (22b-d) muestran eventos de voz media. En ellos, según el criterio de Kemmer (1993), resulta difícil distinguir claramente entre un participante sujeto agente y un participante afectado o paciente. Todo indica que aunque en todas estas construcciones se involucre a una misma entidad como en las expresiones de reflexivo y recíproco, en las expresiones de media no hay una distinción clara entre el iniciador de la acción y el afectado.

5.2 Verbos de movimiento no traslacional

Los verbos de movimiento no traslacional denotan manipulación motora del cuerpo o de una parte del cuerpo, sin que ocurra un cambio de lugar del sujeto. Ejemplos con verbos que expresan un cambio de postura, pero sin movimiento, se ilustran en (23). La oración transitiva en (23a) contrasta con la media en (23b), dado que en esta última el pronombre *jiñ* de primera persona hace también alusión al pronombre sujeto *añ*, lo que indica un bajo grado de distinguibilidad de participantes. En (23c) la construcción muestra al pronombre de tercera persona *jum*, mismo que hace referencia al participante afectado *guñi*. En (23d) la construcción *jiñ kiksañich* 'me rasqué' es codificada con el pronombre medio *jiñ* de primera persona singular, aquí de nuevo se aprecia baja distinguibilidad de participantes.

(23) a. *María baíssi gu nonb-i'ñ.*
 María jalar.PERF ART brazos-3SG
 'María estiró sus brazos'.

b. *añ jiñ- cho'm.*
 1SG MED:1SG estirar.PERF
 'Me estiré'.

- c. guñi jum- to'm.
3SG MED:3SG estirar.PERF
'Ella se estiró'.
- d. jiñ- kiksa-ñ-ich.
MED:1SG rascar-1SG-PERF
'Me rasqué'.

En (24) se encuentra el verbo intransitivo *descansar*, verbo de movimiento corporal codificado con el pronombre *jiñ* de primera persona. Este ejemplo permite observar que el pronombre de media no sólo ocurre en verbos que pudieran llegarse a interpretar como transitivos como los ilustrados en (22) y (23), sino también con verbos intransitivos. El ejemplo en (24) muestra un grado menor de distinguibilidad de participantes en comparación con la clase de verbos de aseo personal, ya que en el caso de un verbo como *jiip* 'descansar' resulta imposible hacer la separación conceptual de dos participantes, sin embargo, el verbo se comporta sintácticamente igual que los ilustrados en (22) y (23).

- (24) nichu' ya'ñ pix jiñ- jiip'-ñ.
Nada aquí nomás MED:1SG descansar-1SG
'Nada aquí nomás descansando'.

En contraste con el ejemplo en (24), en tepehuano del sur existen verbos de movimiento no traslacional que no se codifican con el pronombre medio, sino que aparecen como propiamente intransitivos, tal es el caso del verbo *gii* 'voltear'. Este verbo, ilustrado en (25), muestra que no acepta ocurrir en construcciones con ambos pronombres, el de sujeto *-ñ-* y el de media *jiñ*. Véase en (25a) la construcción *ja'kdir giiñich* 'me voltee', no codificada con el pronombre medio, lo que se confirma en la construcción agramatical en (25b). Otros verbos de esta clase que muestran también un comportamiento intransitivo son: *dumalhchia* 'agacharse', *daibo* 'sentarse', *boi'ya* 'acostarse' y *ulh-ña* 'levantarse'.

- (25) a. ja'kdir gii-ñ-ich
al revés voltear-1SG.PERF
'me voltee'

b. * añ *jiñ* ja'kdiŋ gii

La presencia de verbos intransitivos que siguen un comportamiento similar al de 'voltar' permite impulsar la organización de verbos en un continuo de transitividad y no en clases discretas.

5.3 Verbos de movimiento traslacional

Las situaciones de movimiento traslacional como *irse*, *caer*, *escalar*, *bajar*, *rodar*, entre otros, comprenden acciones que implican un cambio de locación, es decir, involucran traslado y no sólo un cambio de postura. En el ejemplo (26), el verbo *caer* sólo requiere un argumento, por lo que es considerado un verbo intransitivo. Este predicado es codificado en (26a) con el prefijo de media *jiñ-* de primera persona singular, mientras que en (26b) es codificado con el pronombre *jum-*, el que en este caso marca la segunda persona singular. Un verbo como *caer* no puede tener una lectura reflexiva, es decir, este tipo de predicados es considerado como un canónico medio, ya que no puede pensarse en *caer a sí mismo*. Se confirma entonces, en estos ejemplos, la baja distinguibilidad de participantes; es decir, resulta imposible hacer la separación conceptual entre el participante sujeto y la entidad afectada.

- (26) a. añ *jiñ-* iar diŋap jap.
 1SG MED:1SG caer.PERF suelo sobre
 'yo me caí por el suelo'.
- b. ap *jum-* iar diŋap jap.
 2SG MED:2SG caer.PERF suelo sobre
 'Tú te caíste por el suelo'.

De igual forma que en los verbos de movimiento no traslacional, en tepahuano del sur ciertos predicados que expresan situaciones de movimiento traslacional, no son codificados con los pronombres medios, tal es el caso del verbo *jimia* 'ir' ilustrado en (27a) y del verbo *tixdia* 'escalar' ilustrado en (27b):

- (27) a. añ ji Korian.
 1SG ir.PERF Durango
 'Yo fui a Durango'.

- b. ap tix sacalhikam.
 2SG escalar.PERF montaña
 'Tú escalaste la montaña'.

Datos como los ilustrados en (27) permiten coincidir con el carácter idiosincrásico de los verbos de media, ya observado por Kemmer (1993).

5.4 Eventos mentales

Los eventos mentales tienen la característica general de los medios, es decir, bajo grado de distinguibilidad de los participantes. El participante involucrado en este tipo de situaciones es un experimentante o una fuente mental y ambos son, simultáneamente, el iniciador y el punto final del evento. Los eventos mentales se pueden dividir en: de emoción y cognición. A continuación se presentan cada uno de estos tipos de verbos en tepehuano del sur.

5.4.1 Eventos de emoción

En los verbos de emoción, no hay control por parte del participante. Estos verbos se caracterizan por tener un alto grado de afectación del participante único que es un experimentante. Este último tiene un grado muy bajo de volición comparado con lo que ocurre con verbos de pensamiento o de percepción. En el ejemplo en (28b), se proporciona una construcción media marcada que contrasta con la activa no marcada en (28a), donde el rol de experimentante o participante afectado de *Juan* se observa en la ocurrencia del pronombre *jum-* de media. En esta clase de verbos, resulta imposible separar conceptualmente al participante sujeto del participante afectado, ya que ambos remiten a la misma entidad.

- (28) a. Juan i'nkia' gu ahlii.
 Juan asustar.PERF ART niño
 'Juan asustó al niño'.
 b. Juan xi-(ju)m- i'nkia-tak.
 Juan INT-MED:3SG asustar.PERF-EC
 'Juan se asustó'.

En (29a) y (29b), se ilustran datos tomados del cuento del tlacuache, donde se observa a este personaje cumpliendo un rol de experimentante con los verbos *jì'kgat* 'divertir' y *chatka* 'sentir'. En (29a) la construcción es codificada con el pronombre medio *jum-* que hace referencia al participante afectado *gu job* 'el tlacuache'. En (29b) la expresión *na ba' añ jix bhai' jiñ chatka* 'para que yo me sienta alegre' se codifica con el pronombre medio *jiñ-*, pronombre que remite a la entidad afectada *añ* '1SG'.

- (29) a. *gu job sap manim jum- jì'kga-t.*
 ART tlacuache según una vez MED:3SG divertir-PERF
 '...El tlacuache una vez se divirtió...' ("El tlacuache")
- b. *na ba-' añ jix bhai' jiñ- chatka.*
 SUB RLZ-FUT 1SG COP bien MED:1SG sentir
 '...para que yo me sienta alegre...' ("El tlacuache")

Otro predicado de emoción es *ju'n* 'satisfacer', mismo que en (30) ocurre con el marcador de primera persona singular *jiñ-*. El bajo grado de distinguibilidad de los participantes impide una separación conceptual de los mismos.

- (30) *am jiñ- ju'nañ-ich.*
 bien MED:1SG satisfacer-PERF
 'Me satisfice'.

5.4.2 Eventos de cognición

Otros verbos que muestran una sintaxis propia de la voz media son los que expresan estados o procesos mentales, como *pensar*, *meditar*, *recordar*, *olvidar*, *suponer*, entre otros. Verbos de este tipo se ilustran en (31). En (31a) aparece el pronombre medio de primera persona *jiñ-* en correferencia con el participante sujeto *añ* del verbo *bua* 'olvidar'. En (31b) la construcción *Juan jum ti'ncho*⁶ 'Juan se acuerda de él' incluye al pronombre medio *jum-*, que remite

⁶ En contextos reflexivos, el verbo *ti'nchu* 'pensar o recordar' cambia su significado al de 'tener juicio'.

al participante afectado *Juan*, ambos señalan una misma entidad, lo que implica un bajo grado de distinguibilidad de participantes.

- (31) a. añ ji jiñ-bua.
 1SG ENF MED:1SG olvidar.PERF
 'Yo me olvidé'.
 b. Juan jum- ti'nchu.
 Juan MED:3SG recordar
 'Juan se acuerda de él'.

En (32a) se muestra el verbo intransitivo *ga'nga* 'reflexionar'; semánticamente este verbo indica eventos de cognición y en su sintaxis muestra la característica propia de los verbos de media: bajo grado de distinguibilidad de participantes y por ello, la ocurrencia del pronombre *jiñ-* de media. Este pronombre se encuentra en correferencia con el único participante de la acción *añ* '1SG'. En (32b) se ilustra la construcción *ap jap jum a* 'tú piensas', con el pronombre medio *jum-*, pronombre que remite al pronombre de segunda persona singular *ap*, ambos representan una misma entidad, lo que confirma baja distinguibilidad de participantes.

- (32) a. añ jiñ- ga'nga.
 1SG MED:1SG reflexionar
 'Yo reflexiono'.
 b. ap jum- a'.
 2SG MED:2SG pensar
 'Tu piensas'.

5.4.3 Media de acciones de habla

La media de cognición de acciones de habla se observa con verbos que denotan una acción dentro de discurso o habla, entre ellos: *lamentar*, *acusar*, *quejar*, *mentir*, *rehusar*. En el ejemplo (33), ocurre el pronombre medio de primera persona *jiñ-* en correferencia con *añ* '1SG', sin embargo, los dos participantes del evento no son claramente distinguibles.

- (33) añ *jiñ-* iattu-hl.
 1SG MED:1SG acusar.PERF-CAUS
 'Yo me acusé'.

En (34a) aparece la expresión *Juan jix buam tum dandiuhi 'ñ* 'Juan se maldice' codificada con el marcador medio de tercera persona *jum-* en contracción con el marcador durativo *-tu*, marcador aspectual. Este pronombre y el nominal *Juan* hacen referencia a una misma entidad, lo cual apunta a un bajo grado de distinguibilidad de participantes. En (34b) se ilustra la construcción *cham jup jumbuisapich* 'te rehusaste', que incluye al pronombre medio *jum-*, pronombre que en esta expresión se relaciona con el participante sujeto *ap*, ambos referidos a una misma entidad.

- (34) a. Juan jix buam tu-*m-* dandiu-hli-'ñ.
 Juan ATR malo DUR-MED:3SG maldecir-CAUS-APL
 'Juan se maldice'.
- b. cham jup *jum-* buis-ap-ich.
 NEG IT MED:2SG rehusar-2SG-PERF
 'Te rehusaste'.

5.5 Eventos espontáneos

Otra clase de verbos es la que denota eventos espontáneos. Esta clase incluye verbos que involucran una acción que se realiza por un proceso o causa natural como *germinar*, *crecer*, *cambiar*. Estos eventos son los que denotan un cambio de estado en la entidad afectada lo que se observa en la sintaxis por la ocurrencia de un pronombre de media. En (35) la expresión *gu ki 'ngob jum kupio* 'la puerta se abrió' ocurre el pronombre de media *jum-* en supuesta correferencia con puerta, cumpliéndose las características canónicas de la media: uno, el sujeto es afectado y dos, el bajo grado de distinguibilidad de participantes, ya que el evento de ninguna manera expresa una acción reflexiva. Otro claro ejemplo de evento espontáneo se presenta en (36) con el verbo *jaax* 'derra-

mar'; en dicha construcción el pronombre medio *jum-* hace referencia al nominal *gu sudai* 'el agua'.

- (35) *gu ki'ngob jum- kupio*.
 ART puerta MED:3SG abrir.PERF
 'la puerta se abrió'.

- (36) *bix gu sudai' jum- jaax*.
 Todo ART agua MED:3SG derramar.PERF
 'el agua se derramó'.

Predicados como *tajan* 'abrir' y *duu* 'cambiar', codificados con el pronombre medio *jum-* también entran dentro de las situaciones espontáneas, como se muestra en las oraciones (37) y (38).

- (37) *dihl jum-tajan-Ø gu tok no'-t ba-ga*.
 sólo MED:3SG-abrir^arriba-3SG ART algodón COND-PERF RLZ-seco
 'el algodón se abre por sí sólo, cuando está seco'.

(Willett 1991: 199)

- (38) *gu botpoda' jokmar jup jum- duu*.
 ART gusano mariposa IT MED:3SG cambiar
 'el gusano cambió a mariposa'.

Otros verbos de esta clase son: *daagi* 'cuajarse' y *bhai'b(i)chi* 'pasarse/perder su sabor', mostrados en (39):

- (39) a. *daagi* 'cuajarse'
 b. *bhai'b(i)chi* 'pasarse/perder su sabor'⁸

En (40) se ilustra el verbo intransitivo *buabus* 'germinar o brotar' en la construcción *nax bhai tum buabus gu kaichuk* 'el tiempo germinó la semilla'; en ella se observa el pronombre medio (*ju*)*m-*, en lectura media con el paciente

⁸ Datos tomados de la presentación de Willett en el Segundo seminario de voz y formación de palabra. Hermosillo, Sonora, noviembre 2004.

'la semilla'. De igual forma, en (41) la expresión *nat tum sur* 'y se inundó' ocurre codificada con el pronombre medio (*ju*)*m*- que hace alusión a 'el mundo', ambos referidos a una misma entidad.

- (40) *nax bhai tu-(ju)m- buabus gu kaichuk.*
 como maduro/tiempo DUR-MED:3SG germinar ART semilla
 'El tiempo germinó la semilla'. (lit. la semilla germinó)

- (41) *na-t tu-m sur.*
 SUB-PERF DUR-MED:3SG inundar
 'Y se inundó'.

(Willett, "La creación del mundo")

5.6 Media impersonal

Kemmer (1993) señala que las construcciones impersonales también forman parte del dominio de la voz media, y las nombra 'situaciones de media impersonal'. En este tipo de expresiones, existe un agente en la acción descrita, pero este participante no es expresado. La falta de especificación del sujeto agente es lo que da pauta para que oraciones como las que se ilustran en (42) sean tratadas como de media impersonal.

- (42) a. *jum- tua' gu jun.*
 MED:3SG moler ART maíz
 '(Alguien) muele maíz'.
 b. *dhi' cham jum- ga'ra.*
 DEM NEG MED:3SG vender
 'No se vende algo'.
 c. *jix io'm tu-(ju)m- a'ga ya.*
 COP mucho DUR-MED:3SG hablar aquí
 'Se habla mucho aquí'.
 d. *mi' ti-(ju)m- ni:*
 allí DUR-MED:3SG cantar.PERF
 'Allí se canta'.

(Willett, "Chameet")

En (42a) la construcción media impersonal ocurre marcada con el pronombre *jum-*, mismo al que se le ha llamado marcador de media. Otro ejemplo que nos da cuenta de la media impersonal es el de (42b) *cham jum ga'ra* 'no se vende algo'. De igual manera, en (42c) se observa la construcción *jix io'm tum a'ga ya* 'se habla mucho aquí' codificada con el pronombre medio *jum-* de tercera persona. Finalmente la construcción en (42d) *mi' tim ni* 'allí se canta' también se encuentra codificada con el pronombre medio *jum-*. El resultado del uso del pronombre *jum-* en todas estas construcciones es una lectura impersonal. Ejemplos con participantes agentivos de (42a) y (42b) se proporcionan en (43):

- (43) a. añ tua' gu jun.
1SG moler ART maíz
'Yo muelo maíz'.
b. María ga'ra gu junba'.
María vender ART elotes
'María vende elotes'.

6. Conclusiones

He mostrado que en tepehuano del sur, el mismo juego de pronombres sirve para marcar la voz reflexiva, la recíproca y la del dominio de la media. Según Givón (2001), Kemmer (1993, 1994) y Comrie (1993), esto se presenta en varias lenguas, ya que estas marcas se encuentran diacrónicamente relacionadas. De acuerdo a lo presentado, el tepehuano del sur pertenece a las lenguas que no distinguen formalmente entre el reflexivo y la media, por lo que debe ser considerada una lengua de sola forma pronominal para esas distintas funciones. Asimismo, se mostró que en tepehuano del sur, el juego de pronombres para estas construcciones se codifica en posición preverbal y que estos pronombres pueden llegar a ser modificados, mediante su contracción, al entrar en relación con otros afijos verbales como *-tu-* 'durativo', *xi-* 'intención' y *va-* 'realizativo'.

La diferencia entre las construcciones de reflexivo y las construcciones de voz media, radica en la naturaleza semántica de estos eventos. Las expresiones reflexivas involucran a un participante agente que realiza una acción que afecta a una parte de sí mismo, lo que influye para que el evento se conceptualice

con dos participantes entre sí correferentes. Esta propiedad posiciona a las construcciones reflexivas en un punto cercano al extremo transitivo en el continuo de transitividad presentado por Kemmer (1993, 1994). La distinción entre la reflexiva y la media frente a la recíproca se puede observar en la pluralidad del evento.

Las expresiones de voz media, en cambio, se acercan al extremo contrario de la transitividad, dígase al extremo intransitivo, ya que aunque muestran también formas correferentes, el participante único ocurre como paciente claramente afectado, situación que trasciende en la no distinguibilidad clara de participantes.

Pudo también constatarse, en base a la lista propuesta por Kemmer (1993), que entre los verbos que en tepehuano del sur se comportan como medios, se encuentran los de emoción, de movimiento traslacional, de estado o procesos mentales, eventos espontáneos y de media impersonal.

Bibliografía

- Comrie, B. 1993. "Language universals and linguistic typology: data-bases and explanations". *Sprachtypologie und Universalien Forschung* (STUF). 46.1: 3-14
- Givón, T. 2001. *Syntax. An Introduction. Vol. I y II*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.
- Kemmer, S. 1993. *Middle Voice*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.
- . 1994. "Middle voice, transitivity and events". En B. Fox y P. J. Hopper (eds.). *Voice Form and Function*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins. 179-230.
- Lyons, J. 1969. *Introduction to theoretical linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Willett, T. L. 1991. *A Reference Grammar of Southeastern Tepehuan*. Dallas: Summer Institute of Linguistics y University of Texas at Arlington.

Durante un período que abarca los últimos cuatro años, el cuerpo académico “Estudios lingüístico-tipológicos y etnoculturales en lenguas indígenas y minoritarias” del Departamento de Letras y Lingüística de la Universidad de Sonora ha enfrentado, con apoyo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, la investigación de dos temas de gran relevancia para los estudios lingüísticos y tipológicos: los mecanismos de voz y formación de palabra.

El estudio de los mecanismos de voz toma en cuenta aspectos sintácticos, semánticos y pragmáticos de la codificación de los participantes en los distintos eventos de las diferentes lenguas. Estos mecanismos guardan, a su vez, una relación estricta con los procedimientos morfológicos que intervienen en la formación de palabras, específicamente de aquellas que funcionan como predicados. La riqueza con la que estos dos aspectos se manifiestan en las gramáticas de las lenguas del mundo, da lugar a uno de los campos más ricos de la investigación lingüística.

En este libro, se enfrenta el estudio de varios mecanismos de voz y de formación de predicados en lenguas indoamericanas, entre ellos causativos, aplicativos, voz media, voz pasiva y pasiva resultativa. Las lenguas que se atienden, una de Argentina y el resto de México, son: náhuatl, pima bajo, tepehuano del sur, warihío, wichí, yaqui y zapoteco del Istmo.

Los trabajos que conforman este volumen han sido sometidos a la revisión de pares académicos para asegurar con ello su calidad y aportación disciplinaria. Los editores de esta obra son miembros integrantes, colaboradores e invitados del Cuerpo Académico mencionado.



Lingüística

ISBN: 978-970-722-643-2

